MESSAGER DE TAHITI

Journal Officiel des Établissements français de l'Océanie.

PARAISSANT TOUS LES VENDREDIS A 3 HEURES DU SOIR

Matahiti 28. — N° 40. **TE VEA NO TAHITI.** Mahana pae 3 atopa 1879.

PRIX DE L'ABONNEMENT *(payable d'avance)* :
Un an .... 18 fr.
Six mois .... 10 »
Trois mois .... 6 »
Un numéro : 50 centimes.

Pour les **Abonnements** et les **Annonces**, s'adresser
IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT.

PRIX DES ANNONCES *(au comptant)*
Les 20 premières lignes .... 50 c. la ligne
Au-dessus de 20 lignes .... 25 id.
Les annonces renouvelées se paient la moitié du prix de la première insertion.

SOMMAIRE.

PARTIE OFFICIELLE. — Texte tahitien de la décision au sujet des ÉCOLES LIBRES dans les districts. — Arrêté portant concession d'une parcelle de terrain. — Exécution de jugement. — Dispense à l'effet de contracter mariage. — Avis administratif.

PARTIE NON OFFICIELLE. — Discours aux indigènes — Distribution des prix à la 2e section. — Mouvement commercial. — Mouvements du port. — Annonces. — Observations météorologiques.

PARTIE OFFICIELLE

Texte tahitien de la décision du 29 juillet 1879 au sujet des ÉCOLES LIBRES *dans les districts.*

(Voir le *Messager* du 1er août dernier.)

Parau tahiti no te faataa raa no te 29 no tiurai 1879 no te mau haapii raa tiama i roto i te mau mataeinaa.

Te Tomana no te mau fenua farani i Oceania, te Auvaha o te Repupirita i te mau fenua Totaiete,

I te manao raa i te hiopoa raa i te mau mataeinaa e te mau haapii raa i ravehia i te tere taamu raa o te Tomana, ua itea hia e ua huru paruparu roa te haapii raa o te reo farani i te rahi o te mau haapii raa o te mataeinaa;

I te hio raa e o te mau haapii raa i haapii haere hia e te mau orometua no te Mitinare raa katolika te mau taeae e te mau orometua porotetani papaa anae ra tei haapii haere hia i te reira;

I te hio raa i te haapii raa i te reo farani e e hopea tia roa ia ia titau hia e ia faaitoito hia na roto i te mau ravea 'toa e au;

I te hio raa e e mea tia e te au maitai ia haamauruuru hia te mau haapii raa tei rave i roto i te mau mataeinaa i te mau ohipa hau a'e i te rahi i ta te mau haapii raa i haapii hia e te mau orometua tahiti haapii maiti hia mai te reira 'toa te huru,

TE FAATAA NEI :

I teienei e tae noa 'tu i te tau e faataa hia'i e te hoe ture api no te faatia raa i te haapii raa o te mataeinaa.

Te mau haapii raa tiama i faatia hia i roto i te mau mataeinaa e te mau orometua tei faaite mai i te parau taa maitai e te ite hia no to ratou ite, e aufau atoa hia ia na ratou te moni toroa faataa hia e te mau peu atoa hoi no te papai raa mai ta te mau haapii raa o te mau mataeinaa ra.

E tuu atoa hia i raro a'e i te mau haapao raa no te haapii raa o te mataeinaa.

E ore e tia ia faahau a'e i te piti haapii raa haamauruuru hia i te mataeinaa hoe.

Ia hoe noa'e haapii raa ta te orometua haapii hoe e haapao.

Te hamani raa e te rave maitai raa i tana mau fare haapii raa ra na te orometua haapii iho a ia e haapao; e tia ra hoi i te mau metua o te mau tamarii e haere tamau i te reira mau haapii raa e tei hinaaro atoa i te rave maitai ia taa maitai ra hoi, ia faaore hia te rave raa i te mau ohipa no te hamani raa e te rave maitai raa i te tahi iho haapii raa.

Ei te hoe no tiurai 1879 e haamata hia'tu ai teienei faataa raa.

E tuu hia teienei mau moni no te haamauruuru raa e no te hoo raa e te tahi iho mau ohipa na te afata tahiti e aufau.

Te Auaha o te paeau tahiti tei haapao hia i te mau vahi atoa e au iana no te haamana raa i teienei faataa raa te nenei hia i roto i te puta vai raa parau a te Hau faaite hia na roto i te *Vea no Tahiti* e papai hia hoi i te mau vahi atoa e au ra.

Papeete, te 29 no tiurai 1879.

F. PLANCHE.

Na te Tomana te Auvaha o te Repupirita :

Te Auaha i te paeau tahiti.

AUGARDE.

Nous, Commandant des Établissements français de l'Océanie, Commissaire de la République aux Iles de la Société,

Vu la lettre du 4 août 1879 de M. le consul d'Allemagne tendant à obtenir une parcelle de terrain au cimetière de Papeete ;

Vu l'arrêté du 23 août 1878 au sujet des concessions de terrains à perpétuité dans le cimetière de Papeete ;

Sur la proposition de l'Ordonnateur f.f. de Directeur de l'Intérieur ;

Le Conseil d'administration entendu,

AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Art. 1er. Une parcelle de terrain de la superficie de 4m50, et située au cimetière de Papeete dans l'endroit désigné au plan ci-joint, est concédée à perpétuité à M. le consul d'Allemagne.

Art. 2. L'Ordonnateur f.f. de Directeur de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera enregistré partout où besoin sera.

Papeete, le 24 septembre 1879.

F. PLANCHE.

Par le Commandant Commissaire de la République :

L'Ordonnateur f.f. de Directeur de l'Intérieur,

HENRY JOYAU.

Par arrêté de M. le Commandant Commissaire de la République en date du 24 septembre 1879, le jugement rendu par le tribunal criminel, le 28 août 1879, qui condamne le nommé Paoa à cinq années de réclusion et aux frais du procès, comme coupable d'avoir soustrait frauduleusement une somme de 800 francs, au préjudice du sieur Charrières, à l'aide d'effraction et dans une maison habitée, sera immédiatement exécuté selon sa forme et teneur, vu qu'il ne résulte ni de l'application de la peine ni des faits dont le condamné a été déclaré coupable aucune circonstance qui soit de nature à faire solliciter pour lui la clémence du Gouvernement.

Par décision de M. le Commandant Commissaire de la République en date du 24 septembre 1879, dispense d'âge est accordée à la demoiselle Tetupaia a Tetumarere à l'effet de contracter mariage.

ADMINISTRATION DE L'ORDONNATEUR

Service des Subsistances.

Il sera procédé le 6 octobre courant, à 4 heures du soir, au cabinet de l'Ordonnateur, à l'adjudication de vin rouge de France pour campagne et de tafia nécessaires aux services Marine et Colonial pendant les années 1880 et 1881 et à fournir à partir des huit premiers jours du mois de janvier 1880.

Les quantités à fournir peuvent être ainsi evaluées :

Désignation des denrées.	Espèce des unités.	Quantités à fournir					
		Minima.			Maxima.		
		Services		Total	Services		Total
		marine	colonial		marine	colonial	
Vin rouge de France pour campagne.	Litre	160,000	160,000	320,000	240,000	240,000	480,000
Tafia	d°	16,000	16,000	32,000	24,000	24,000	48,000

Le cahier des charges contenant les dispositions relatives à cette fourniture sera déposé au secrétariat de l'Ordonnateur, au bureau des subsistances de Papeete et au consulat de France à San Francisco.

Le modèle des soumissions doit être comme ci-après :

Désignation des denrées	Espèce des unités	Quantités devant servir de bases aux calculs	Prix en toutes lettres	Prix en chiffres	Évaluation de la fourniture
Vin	Litre	480,000			
Tafia	d°	48,000			
		Total général de la fourniture...			

« Je soussigné *(nom et prénoms)*, me soumets et m'engage envers l'Ordonnateur de la colonie, stipulant au nom de l'État, à fournir et à livrer à mes frais et risques, dans les délais et aux conditions déterminées par le cahier des charges, le vin et le tafia nécessaires à l'administration pendant les années 1880 et 1881 et à partir des huit premiers jours de janvier 1880.

« Je déclare en outre avoir une parfaite connaissance du cahier des charges qui fait l'objet de la présente adjudication et auquel je déclare me soumettre, ainsi qu'aux conditions générales du 10 juin 1870.

...—11 « Papeete *ou* San Francisco, le 187 »

PARTIE NON OFFICIELLE

Papeete, le 3 octobre 1879.

A la suite des discours officiels prononcés au pavillon de l'Exposition lors de la distribution des prix, M. Poroi, s'adressant aux indigènes, s'est exprimé en ces termes :

Aux habitants de Tahiti, d'Aimeo, des Tuamotu et dépendances.

Salut à mes chers concitoyens !.

Nous voici réunis pour la distribution des récompenses décernées à l'activité et à l'intelligence.

Ce jour, chers amis, est un jour de fête pour nous tous. N'est-ce pas un sujet de joie, en effet, de voir la nation qui nous protége conduire notre pays dans les voies de la prospérité ? Comment parviendrons-nous à cette prospérité ? C'est en nous adonnant à la culture de la terre, à l'élevage du bétail, mais c'est surtout en faisant donner à nos enfants une instruction sérieuse. Efforçons-nous tous de leur donner l'exemple du travail. Maintenons-les à l'école jusqu'à ce qu'ils y aient acquis les connaissances nécessaires aux différentes carrières auxquelles ils se destinent. Ils ne pourront travailler avec fruit s'ils restent dans l'ignorance ; car alors ils n'arri-

I muri a'e i te mau parau a te hau, tei orero hia i te fare faaite raa taoa a tuha hia'i te mau rê, ua parau atoa Miti Poroi i to Tahiti, mai teie i muri nei :

E to Tahiti, Aimeo, te Tuamotu e te au mai.

E tau mau taeae e! Ia ora na tatou.

Ua haapao hia teienei mahana ei mahana haaputuputu raa no tatou i onei, e ei tuha raa hoi i te rê na te itoito e na te ite hoi.

I naha riro atura teienei mahana ei mahana oaoa raa na tatou atoa.

E hoa ino ma, e ere anei te mea oaoa na tatou, i te hio raa i te tuiê maite raa mai te patireia e tamaru mai ia tatou na nia i te èa maitai, oia hoi, ia ruperupe te fenua.

Eaha ra te ravea e ruperupe ai?

Aita 'tu hoi, maori e, e faaapu i te fenua, e te mau huru puaa 'toa. E ia aratai hia hoi e tatou nei ta tatou mau huaai na nia i te èa maitai. E rave tatou atoa i te ohipa ei hio raa na ta tatou mau tamarii. e e tuu hoi ia ratou i te haapii raa ia noaa ia ratou te ite, e ei haapapu raa i ta ratou atoa ra mau ohipa e tia'i. Eita roa 'tu e nehenehe maitai te ohipa, mai te mea e rave poiri noa, e riro ei ohipa paeteete, te tapitapi e te taere hoi, no reira, e hoa ino ma e ! e titau tatou i te ite na to tatou mau tamarii ia rave

Archives PF-Messager-03/10/1879

[illegible] à un résultat qu'après beaucoup de tâtonnements, d'embarras et de lenteurs. Faisons donc tous nos efforts pour procurer à nos enfants l'instruction qui peut seule leur faciliter l'accomplissement des travaux de leurs vocations diverses.

Quand nous départirons-nous vis-à-vis de nos enfants de cette fausse tendresse qui nous fait consentir à tous leurs désirs coupables, et qui engendre leur paresse et leur mépris pour nous? Il est une autre cause à ce mépris: ce sont les mauvais exemples que nous leur offrons; aussi nous parlent-ils avec arrogance, sans que nous ayons rien à leur répliquer, nous qui les premiers avons manqué à nos devoirs. Oh! mes amis, prenons courage! Nous voici mêlés aux fils de la Lumière. Ne restons pas en arrière. Déjà ils remplissent notre pays. Par leur intelligence ils gagnent sur nous: malheur à la génération nouvelle si elle ne sait pas prévenir cette fin! Ses champs, ses belles vallées passeront en d'autres mains, et cela à cause de son incurie et de son ignorance.

Nous venons d'apprendre qu'une œuvre immense s'accomplit en Amérique: le percement de l'isthme de *Panama* pour le passage des navires qui viendront en Océanie. Ces navires n'iront plus contourner le redoutable *cap Horn*. Si nous jetons un coup d'œil sur une carte géographique, nous voyons que nos îles se trouvent droit sur la route qui va de Panama en Nouvelle-Zélande et en Australie. Ces contrées sont très-florissantes; aussi un grand nombre de navires s'y rendent-ils, qui relâcheront chez nous pour s'approvisionner d'eau, de vivres frais et d'animaux vivants; pour s'y réparer et pour d'autres motifs encore. Des passagers se fixeront dans notre pays, s'y livreront à la culture et, grâce à notre insouciance, nous devrons leur vendre nos terres. Courage donc, mes amis! Ne devenons pas des étrangers chez nous.

Mais que faire, direz-vous? Car il y en a peu parmi nous qui comprennent que c'est par le travail et la lumière intellectuelle que l'homme obtient ce qu'il désire et qu'il prépare son affranchissement moral. C'est pourquoi nous devons nous unir dans une même pensée en vue de cet affranchissement. Soyons prêts à nous assimiler les lumières et la sagesse des *blancs* de manière à pouvoir traiter nos affaires, garantir nos héritages et ne pas être finalement dépourvus de tout.

C'est là la voie à suivre; il n'y en a point d'autre. A l'œuvre tous! Secouons notre indolence, notre pire ennemi. Procurons l'instruction à nos héritiers. Établissons chez nous la famille et la rendons stable. Que chacun ait son domicile et que tout y soit bien ordonné. Si nous agissons ainsi nous n'aurons rien à redouter: nous répondrons à l'activité des *blancs* par notre activité et à leurs lumières par nos lumières.

Dans le cas contraire, nous deviendrons, par notre propre faute, les serviteurs d'autrui, sans pouvoir en rejeter jamais le blâme sur la nation qui nous protége, puisque c'est elle qui travaille à nous affranchir par le travail.

Aussi ce bâtiment a-t-il été construit pour recevoir les produits que nous destinons au concours industriel et agricole.

Le Gouvernement a établi un Comité d'agriculture, d'industrie et de commerce composé de personnes dévouées. Les voici devant vous pour procéder à la distribution des récompenses sous le patronage de notre Roi et du Représentant de la grande nation qui nous protége.

Vous qui avez mérité des récompenses par votre habileté et vos efforts, apprêtez-vous à les venir recevoir.

Lorsque vous serez rentrés dans vos foyers, rappelez-vous toujours que l'affranchissement de l'homme gît dans le travail.

Puissions-nous l'année prochaine nous rencontrer de nouveau!

Que Dieu nous garde!

ohie ratou i ta ratou atoa ra mau huru ohipa.

Afea tatou nei faaoti ai i ta tatou haavare poihere raa i ta tatou mau tamarii, oia hoi, i te faatia haere noa raa i to ratou atoa ra mau hinaaro hapa, no reira mai te tahitohito e te faatau.

Teie ra te hoe a tumu i tia 'toa'i i ta tatou mau tamarii i te tahitohito mai, oia hoi, o te mau ohipa hapa o rave noa hia e tatou i mua i to ratou aro; i tia'i i te mau tamarii i te na nia mai to ratou reo i to te metua, faaea noa iho ra te metua mai te ravea ore no te mea ona iho te ino.

A! e rohi e ho'ma, e faaitoito, te amui nei tatou i roto i te mau tamarii a te ite, eita 'tura e nehenehe ia tatou ia haamarirau, te i mai nei to tatou fenua ia ratou, e te faaene atoa mai nei ratou na nia i te èa o te ite e riro hoi ta tatou ra na ratou.

A tae hoi te humaha tamarii i mua nei, o te ore e ite i te ape, e riro ia ta ratou ra mau fenua e ta ratou atoa ra mau peho i te hoo, no te faatau e te ite ore.

Ua ite mai nei tatou e te rave hia nei te hoe ohipa rahi i roto i te tuhaa fenua i Marite, oia hoi, i te tapu raa i te ariari raa i Panama, ei èa no te mau pahi i te haere raa mai i roto i Oceania nei, eita 'tura ia ratou e titau faahou i te hiù fenua riaria ra ia Tipahoni.

Ia hio tatou i roto i te Olarafia ra, e mea afaro maitai ia to tatou taha fenua ei èa no te mau pahi ia haere, mai Panama mai i Rutinani e Panipema, e tau fenua ruperupe rahi hoi te reira tau fenua i roto i Oceania nei, e rave rahi te huru o te mau pahi o tae i te reira tau fenua; e taua mau pahi ra e riro mau ia i te tipae haere mai iò tatou nei, e rave rahi hoi to ratou ra mau hinaaro i onei, oia te maa, te pape, te mau hum puaa 'toa, te tifai haere raa i te mau pahi, e rave rahi atu à te huru o te mau ohipa, e riro atoa hoi te tahi pae éè aò i te faaèa i onei e faaapu, e no to tatou faatau ra, hoo haere noa 'tura i ta tatou mau fenua.

E hoa mo ma e! E rohi e faaitoito, eiaha tatou ia riro ei taata èè io tatou iho nei.

E na fea ra tatou i naha i teie nei taù, aita rea i rotopu ia tatou nei, o tei ite é, o te ohipa e te ite, o te tumu ia o te maitai, e noaa'i te mau mea e hinaaro hia e te taata nei, e ohiè atoa'i hoi te faariro raa ia 'na iho ei taata tiama, e no reira e tia'i, ia amui, e ia tahoe tatou i te hinaaro raa e, ei feia tiama, e ia ineine hoi, i te farii raa 'tu i to ratou ra ite, e te paari, ia ite atoa hoi tatou i te fafaò raa parau, ei paruru raa i ta tatou ra mau tuhaa, eiaha tatou ia ere.

O te èà ra teie ia, e aita 'tu:

E rave anae tatou i te ohipa, e tahitahi hoi i te faatau, o to tatou ia enemi.

E horoa te ite na ta tatou mau huaai, e faanoho i te fetii, ia papu e mai tona'iho utuafare, e ia nahonaho atoa hoi tona iho tuaroi; e ia na reira tatou ra, eaha 'tura ia ta tatou e taia, aita; i naha e ite e te ite, e itoito e te itoito.

Aita tatou i na reira ra, na tatou iho à ia i faariro ia tatou ei tavini; eiaha ia tatou e pari i te Patireia e tamaru mai ia tatou nei, no te mea hoi, o tana teie e tautoo nei.

I tia'i teienei fare, ei farii raa i ta tatou atoa ra mau faufaa, ei tatau raa i ta tatou mau ohipa.

Ua faatupu teienei Hau i te hoe Nunaa taata maiti hia ei feia tomite no te faaapu, te ohipa e te hooraa taoa, o teie anaè e tia 'tu i mua ia outou nei, e te tuha anaè atu nei ratou i te mau re, i mua i te aro, o to tatou Arii, e te Auvaha o te fenua rahi e tamaru mai ia tatou nei.

A faaineine anae ra e a haere mai, te feia i manuia hia i rotopu ia outou na, e farii i ta outou mau re, no roto mai i to outou na puai, e te ite.

E ia hoi outou na i to outou ra mau utuafare mai te manao'à è tei roto i te ohipa te tiama raa te taata nei, e ia farerei à tatou i te matahiti i mua nei, i nia i teie à tahua.

Ia tiai mai te Atua ia tatou.

CONCOURS AGRICOLE ET INDUSTRIEL DE 1879

DISTRIBUTION DES PRIX

2e Section. — Produits divers.

Tahiti.

Parc.

Pater	Diplôme 100 fr.	Sucre et rhum.
Morris (J.)	Diplôme 80	Sucre et rhum.
Villard	Diplôme 60	Café, vanille, cacao.
Brasserie de Toone	Diplôme 80	Bières.
Germain	Diplôme 40	Articles de fonderie.
Gottrand (Mlle Berthe)	Diplôme 30	Travaux au crochet.
Cie Océanienne (S. C. O.)	Diplôme	Nacres et coprah.
Langomazino (Mme)	id.	Collection de coquillages.
OEuvre des apprentis	100	Menuiserie.
Id	80	Maçonnerie.
Amiot (E.)	25	Tabac manufacturé.
Rayapain	25	Tabac manufacturé.
Moora (Veuve)	25	Coton, farine, pia.
Tulès (Jean)	20	Sucre et rhum.
Taihia Rahuri	20	Collection de plantes médicinales.
Marmouyet	Diplôme	Modèle de pont en fer.
Mannare Temarii	15	Objets d'art.
Iria Raihauti	15	Vanille, café.
Tefatau a Upaupa	15	Sucre, mélasse.
Peue a Peue	15	Sucre, mélasse.
Tuarae a Tehahe	10	Patates, chapeaux en tiges de cannes.
Uraraa v.	5	Patates, chapeaux en tiges de cannes.
Haamaua a Maihia	5	Culture d'ananas.
Marlay	10	Culture de fraises.
Tenahe Temarii	Mention	Architecture canaque.
Pingard	id.	Désastre des Tuamotu (2 tableaux.)
Terai Raihia Mannare	id.	Plantes médicinales.
Richmond (John)	id.	OEufs d'oie.
Mission catholique	id.	Fabrication de cierges en cire.
Paovaa	id.	Huile de coco.
Sar (Mme)	id.	Curiosités.
Amiot (Mme)	id.	Curiosités.
Boussion (Henri)	id.	Grappes de raisin.
Guilloteau	id.	Boutons nacre.
Tekopu	id.	Curiosités.

Arue.

Butteaud (Édouard)	Diplôme 60	Huiles et essences, semoules, coton, cire.
Boyd (Mme)	Diplôme	Fleurs en cire.
Punaiha a Puaiaha	30	Sucre, coprah, tabac.
Nanamu a Toofa	10	Tabac.
Tairo a Haapuea	10	Sucre.
Taufaino a Teuvira	Mention	Lignes de pêche.
Taru a Mohi	id.	Paniers en cocotier.
Femara a Parai	id.	Pandanus préparé.

Mahina.

Pau a Rao	10	Coton.
Tamu a Erue	10	Coton.
Rauri a Rauri	10	Café.
Vahine Paarao	15	Coton, ignames.
Roometua a Tehiva	10	Filet de purau.
Teroo a Punua	Mention	Coton.
Atai	id.	Coton.
Orio a Tepa	id.	Cocos, remèdes indigènes.

Papenoo.

Inoino a Pori	5	Fungus.
Etau a Mai	Mention	Monoi.

Tiarei.

Collinet	Diplôme 100	Culture et préparation du tabac.
Mihitua a Matau	10	Cocos, pia, chapeau.
Raarii a Tina	Mention	Cocos, pia.
Mania a Timaa	id.	Paille et ustensiles à travailler le pia.
Faatauira a Maehu	id.	Pandanus, ustensiles pour le travailler.

Mahaena.

Temaamaa a Temaamaa	5	Travaux en ieie.
Rehia a Terevaura	Mention	Travaux en ieie.

Hitiaa.

Terai a Faara	10	Ficelle en purau.
Matahiapo	20	Filet en purau.
Maraearo a Matauira	Mention	Gourdes.

Faaa.

Raihoa Maraetafaa Tehiarii Liais (Mme)	Diplôme.	Travaux à l'aiguille.
Teriitauaroa	5	Fabrication de chapeaux.
Id	30	Couture.
Delano	40	Cuirs tannés.
Fainau a Taiava	25	Tabac, coton, cigarettes.
Uruaha v.	15	Coton, tifaifai.
Tinorua Fanaumaimua	10	Coton.
Mure a Teamo	10	Coton.
Teriitauaroa	15	Coton, vanille.
Société des foins	10	Foin.
Teana a Hopuu	10	Coton.
Tearere a Teaukava	10	Coton.
Iria a Hurau	10	Coton.
Hamai a Tara	Mention	Tifaifai.
Roo a Roo	id.	Tifaifai.
Marae	id.	Chapeau en bamboo.
Teura a Roo	id.	Échantillon de sandales.

Punaauia.

Migneux	20	Coton, coprah.
Teotahi a Tuahu	15	Id.
Teriitaumihau a Teriiti	15	Id.
Tuahine a Faaite	15	Id.
Ione a Punau	10	Coton.
Miro Taraau a Maio	10	Ignames, paille de pia.
Peau a Turi	Mention	Coton, coprah.
Maraea a Fuller	id.	Tifaifai.
Raiatae a Fuller	id.	Tifaifai.
Teipa a Raitae	id.	Éventail en pia.
Morati	id.	Légumes.

Paea.

Langomazino (H.)	20	Vanille, fibre de piripiri.
Peau a Turi	20	Coton, coprah.
Hopuu	15	Coton, tabac.
Terufe a Hopuu	15	Id.
Temaehu a Hopuu	15	Coton, ignames.
Titeona Teriitua Faura	20	Menuiserie.
Matoi Pihaino	15	Coton.
Teuira a Teore	10	Id.
Tautu a Heiatua	10	Id.
Huria	10	Id.
Tarano a Fareura	10	Id.
Teutaa a Haerehoe	10	Id.
Tina a Matai	10	Id.
Naarii Mairuai	5	Tifaifai, coquillages.

Papara.

Couat (Prosper)	40	Vanille.
Peck (William)	25	Id.
Pupure a Pirato	15	Id.
Onohi a Tati	15	Id.
Varuatia a Moito	10	Vanille, natte.
Paulo (Atimaono-Papara)	10	Beurre frais.

Archives PF-Messager-03/10/1879

Maono a Uria	20	Vanille, café.
Tamatarai a Hiro	5	Nattes et hameçons.
Mataoa a Faarii	Mention	Vanille et natte.
Tematafatau	id.	Vanille.
Tevaiura a Uuru	id.	Id.
Raiehui a Teaere	id.	Id.

Mataiea.

Byrnes et C°	Diplôme 100	Sucre et rhum.
Tetuaeta a Reia	15	Sucre, ignames.
Tataurea a Piahuna	10	Sucre.
Pori a Farepora	10	Bananes sèches, pia.
Moeroa Apiahu	5	Chapeau.
Moeona a Piahuna	Mention	Id.

Papeari.

Mataitaufa a Teata	10	Bananes sèches.
Teiho a Tavita	5	Fabrication de filets.
Mateoo a Tiapape	5	Remèdes indigènes, chapeau.
Tatae a Tantu	5	Chapeaux en bambou.
Aarona a Matiofa	20	Bananes sèches.
Fanau a Manuaa	Mention	Panier en ieie.
Marae	id.	Chapeau en bambou.
Teutauroa	id.	Id.
Tetuanui Toariri	id.	Id.
Mataiapo Tetuaroa	id.	Id.
Tenavau a Puhi	id.	Id.

Presqu'ile de Taiarapu.

Afaahiti.

Picard	40	Coton, café, champignons, cigares, ignames.

Teahupoo.

Maitipohe vahine	Mention	Nattes.

Pueu.

Temaarii a Oma Manavaroa	5	Farine de pia.

Vairâo-Mataoae-Toahotu.

Teura a Taneoarai	10	Vanille.
Tuutini	10	Coton.
Ahuura	10	Natte.

Le district de *Tautira* n'a rien exposé cette année.

Moorea.

Teavaro.

Taanoa a Taapoto	15	Coton, produits divers.
Fanaurai a Tairapa	10	Coton, mandarines.
Temarunaru a Tairapa	5	Pia (différentes espèces).
Tavi a Otoore	5	Collection de fleurs artificielles, etc.

Papetoai.

Terupe	5	Taros.

Haapiti.

Isaia a Huri	20	Huile de coco.
Mihiau a Tamaru	15	Huile de coco, tabac, ignames.
Ninitua Marere	15	Coprah, coton, ignames.
Tepaau Putarau	15	Id.
Teinaore a Tehahe	5	Chapeau, nattes.

Le district d'*Afareaitu* n'a rien exposé.

Ile Tubuai.

Tetua a Hoohu	10	Chapeaux en bambou, forme Panama.

Iles Tuamotu.

Résidence des Tuamotu	100	Nacres.
Id.	50	Corde en napé.
Ravaki	10	Hameçons.
Tahau v	5	Natte.

Marquises.

Ile Nukahica.

Hart (John)	Diplôme 50	Cotons.

RÉCAPITULATION.

	Exposants.	Primes.	Montant.
Tahiti	173	96	1,950
Moorea	20	10	110
Tubuai	1	1	10
Tuamotu	4	4	165
Marquises	1	1	50
	199	112	2,285

TATAU RAA FAAAPU E TE OHIPA NO TE MATAHITI 1879

TUHA RAA RE.

Tuhaa 2. — Mau taoa e rave rahi.

Tahiti.

Pare.

Pater	Rê hanahana 100 f.	Tihota e te ava.
Morris (J.)	Rê hanahana 80	Tihota e te ava.
Villard	Rê hanahana 60	Taofe, vanira, cacao.
Hamani raa pia inu i Taaone.	Rê hanahana 80	Pia inu.
Germain	Rê hanahana 40	Faatahe raa auri.
Te potii raa o Berthe Gottrand	Rê hanahana 30	Ohipa tuitui hia.
Taiete hoo raa taoa i Oceania	Rê hanahana	Pârau e te haari maro.
Langomazino v	id.	Pue raa pûpû.
Ohipa a te mau pipi	100	Tamuta.
Id	80	Parai pua.
Amiot (E.)	25	Avaava hamani hia.
Rayapain	25	Avaava hamani hia.
Vahine ivi ra o Moora	25	Vavai e te pia.
Tulès (Jean)	20	Tihota e te ava.
Taihia Rahuri	20	Pue raa raau mai.
Marmouyet	Rê hanahana	Hohoa araturu auri.
Manuare Temarii	15	Peu rii hamani hia.
Iria Raihauti	15	Vanira e te taofe.
Tefaatau a Upaupa	15	Tihota e te maratete.
Peue a Peue	15	Tihota e te maratete.
Tuarae a Tehahe	10	Umara e te taupoo puâ tô.
Uraraa v	5	Umara e te taupoo puâ tô.
Haamaua a Maihia	5	Faaapu painapo.
Marlay	10	Faaapu fraises.
Tenahe Temarii	Rê haamauruuru	Ohipa faaunauna.
Pingard	id.	Te ati i te Tuamotu 2 tabula.
Terai Raihia Manuare	id.	Raau tanu hia ei raau mal.
Richmond (John)	id.	Huero moorâ aô.
Mitinare raa Tatorito	id.	Hamani raa mori hinu.
Paovaa	id.	Mori haari.
Saï v	id.	Peu rii horie.
Amiot v	id.	Peu rii hurue.
Boussion (Henri)	id.	Pupa vine.
Guilloteau	id.	Pitopito pârau.
Tekopu	id.	Peu rii hurue.

Arue.

Butteaud (Édouard)	Rê hanahana 60	Hinu e te monoi pipi, te huapia e te vavai.
Boyd v	Rê hanahana	Mau tiare hinu.
Puaiaha a Puaiaha	30	Tihota, haari maro avaava.
Nanamu a Toofa	10	Avaava.
Tairo a Haapuea	10	Tihota.
Taufaino a Teuvira	Rê haamauruuru	Anave hi ia.
Taru a Mohi	id.	Ete.
Femara a Parai	id.	Rauoro pihae.

Mahina.

Pau a Rai	10	Vavai.
Tamu a Erue	10	Vavai.
Rauri a Rauri	10	Taofe.
Vahine Paaroo	15	Vavai e te ufi.
Roometua a Tehiva	10	Upea more.
Teroo a Purua	Rê haamauruuru	Vavai.
Atai	id.	Vavai.
Orio a Tepa	id.	Vavai e te raau mai.

Papenoo.

Inoino a Pori	5	Taria iore.
Etau a Mai	Rê haamauruuru	Monoi.

Tiarei.

Collinet	Rê hanahana 100	Faaapu e te hamani raa avaava.
Mihitua a Matau	10	Haari pia e te taupoo.
Raarii a Tama	Rê haamauruuru	Haari pia.
Mania a Timaa	id.	Pia e te mau peu no te rave raa.
Faatauira a Maehu	id.	Rauoro e te mau peu no te rave raa.

Mahaena.

Temaamaa a Temaamaa	5	Ieie raraa hia.
Rehia a Terevaura	Rê haamauruuru	Ieie raraa hia.

Hitiaa.

Terai a Faara	10	Taura more.
Matahiapo	20	Upea more.
Maraearo a Matauira	Rê haamauruuru	Hoe.

Faaa.

Raihoa Maraetefaa Tehiarii Liais v	Rê hanahana	Ohipa nira hia.
Teriitauaroa	5	Raraa taupoo.
Id	30	Au raa.
Delano	40	Iri puaa.
Fainau a Taiava	25	Avaava e te vavai, avaava oviri.
Urnaha v	15	Vavai e te tifaifai.
Tinorua Fanaumaimua	10	Vavai.
Mure a Teamo	10	Vavai.
Teriitauaroa	15	Vavai e te vanira.
Taiete no matie	10	Matie.
Teana a Hopuu	10	Vavai.
Tearere a Teaukava	10	Vavai.
Iria a Hurau	10	Vavai.
Hamai a Tara	Rê haamauruuru	Tifaifai.
Roo a Roo	id.	Tifafai.
Marae	id.	Taupoo ofe.
Teura a Roo	id.	Pue raa ahi.

Punaauia.

Migneux	20	Vavai e te haari maro.
Teotahi a Tuahu	15	Vavai e te haari maro
Teriitaumihau a Teriiti	15	Vavai e te haari maro.
Tuahine a Faaite	15	Vavai e te haari maro.
Ione a Punau	10	Vavai.
Miro Taraau a Maio	10	Uhi e te pia taupoo.
Peau a Turi	Rê haamauruuru	Vavai e te haari maro.
Maraea a Fuller	id.	Tifafai.
Raitae a Fuller	id.	Tifafai
Teipa a Raitae	id.	Tahirihiri pia.
Morati	id.	Te mau huru pota.

Paea.

Langomazino (H.)	20	Vanira, puru haari e te piripiri.
Peau a Turi	20	Vavai e te haari maro.
Hopuu	15	Vavai e te avaava.
Terufe a Hopuu	15	Vavai e te avaava.
Temaehu a Hopuu	15	Vavai e te ufi.
Titeona Teriitua Faura	20	Ohipa faaunauna.
Matoi Pihaino	15	Vavai.
Teuira a Teore	10	Vavai.
Tautu a Heiatua	10	Vavai.
Huria	10	Vavai.
Tarano a Fareura	10	Vavai.
Teutaa a Haerehoe	10	Vavai.
Tina a Matai	10	Vavai.
Narii Mairuai	5	Tifaifai e te pûpû.

Papara.

Couat (Prosper)	40	Vanira.
Peck (William)	25	Vanira.
Pupurea Pirato	15	Vanira.
Onohi i Tati	15	Vanira.
Varuatá a Moito	10	Vanira e te peue.
Paulo (Atimaono - Papara)	10	Pata rarerare.
Maono a Uria	20	Vanira e te taofe.
Tamatarai a Hiro	5	Peue e te matau.
Mataoa a Faarii	Rê haamauruuru	Vanira e te peue.
Tematafatau	id.	Vanira.
Tevaiura a Uuru	id.	Vanira.
Raiehui a Teaere	id.	Vanira.

Mataiea.

Byrnes ha	100	Tihota e te ava.
Tetuaeta a Reia	15	Tihota e te ufi.
Tataurea a Piahuna	10	Tihota.
Pori a Farepora	10	Piere, pia.
Moeroa Apiahu	5	Taupoo.
Moenoa a Piahuna	Rê haamauruuru	Taupoo.

Archives PF-Messager-03/10/1879

Papeari.

Mateitatua a Tesia	10	Piere.
Teiho a Tavae	5	Haamani raa upea.
Mateau a Tupape	5	Raau mai, taupoo.
Tatae a Taata	5	Taupoo, ofe.
Aarone a Mahuta	20	Piere.
Fanau a Maquae	Rê haamauruuru	Ete ieie.
Mereo	id.	Taupoo ofe.
Teutaiena	id.	Taupoo ofe.
Temanui Teariri	id.	Taupoo ofe.
Mataiepo Tefuaega	id.	Taupoo ofe.
Tenavao a Puni	id.	Taupoo ofe.

Tairapu.

Afaahiti.

Picard	40	Vavai e te taofe, taria iore, tita e te uhi.

Teahupoo.

Maitipohe v.	Rê haamauruuru	Peue.

Pueu.

Temaarii a Oma Manavaroa.	5	Piatitia hia.

Vairao-Toahotu-Mataoae.

Teura a Taneoarai	10	Vanira.
Tuulini	10	Vavai
Ahuura	10	Peue.

Aore roa 'tu ta te mataeinaa ra o *Tautira* e taoa i hiopoa hia i teie nei matahiti.

Moorea.

Teavaro.

Taanoa a Taapoto	15	Vavai rahe rahi te huru.
Fanaurai a Tairapa	10	Vavai e te anani.
Temarumaru a Tairapa	5	Pia rave rahi te huru.
Tavi a Otoore	5	Pue raa tiare hamani.

Papetoai.

Terupe	5	Taro.

Haapiti.

Itaia a Huri	20	Mori haari.
Mihiau a Tamaru	15	Mori haari, avaava e te uû.
Ninitua Marere	15	Haari marô, vavai e te uû.
Tepaau Putarau	15	Id.
Teinaore a Tehabe	5	Taupoo e te peue.

Aore roa to te mataeinaa ra to *Afareaitu* e taoa.

Tubuai.

Tetua a Hoohu	10	Taupoo ofe naraa hia mai te hohoa taupoo paniora.

Tuamotu.

Fare hau i te Tuamotu	100	Pârau.
Id	50	Nape
Ravaki	10	Matau.
Tahau v.	5	Peue.

Matuita.

Nukahiva.

John Hart	Rê hanahana 50	Vavai.

FAAITE RAA I TE MAU TAOA E RAVE RAHI.

	Mau fatu taoa.	Rê moni.	Te rabi raa.
Tahiti	173	96	1,950
Moorea	20	10	110
Tubuai	1	1	10
Tuamotu	4	4	165
Matuita	1	1	50
	199	112	2,285

La troupe théâtrale des Tuamotu, sans doute pour reconnaitre le bon accueil qui lui a été fait par notre population, s'est rendue, mercredi dernier, vers 7 h. 1/2 du soir, sur la place du Gouvernement, pour s'y livrer à des danses ou à des traits d'agilité.

Un grand nombre de personnes ont fait cercle pour jouir de ce spectacle gratis. On a surtout remarqué et applaudi la upaupa *assise*, ceux ou celles qui s'y adonnent étant placés sur des tabourets.

Cette variante a été une nouveauté même pour de très-anciens résidants.

MOUVEMENT COMMERCIAL

Du 25 septembre au 1er octobre 1879.

NAVIRES ENTRÉS.

25 septembre — Goel. *Island-Belle*, de 44 ton., cap. Leguen, ven. de Fakarava; Société commerciale de l'Océanie armateur et consignataire; Smith chargeur; 5,647 kilos nacre, 22,220 kilos coprah, 1 lot marchandises retournées.

25 septembre — Goel *Eugénie*, de 34 ton., patron Anihia, ven. de Raivavae; J Estall armateur; Boom chargeur; 3,0 0 kilos porcs, 48 volailles, 500 kilos amidon, 1,000 kilos coton, 37 bouteilles monoi, 61 carottes bananes sèches, 42 kilos fungus, 322 courbes d'embarcations, 40 litres jus de citron, 1 lot marchandises retournées, Turner, Chapman et Cie consignataires.

30 septembre — Goel. *Independance*, de 30 ton., patron Tahitoe, ven. de Raiatea; Johnston et Son armateurs, chargeurs et consignataires: 3,788 kilos coton égrené.

NAVIRES SORTIS.

24 septembre — Goel. *Loreley*, de 91 ton., cap. Tapscott, all. aux îles Marquises; Société commerciale de l'Océanie armateur; Cardella chargeur; 22 kilos opium, Chadwick consignataire; — Société commerciale de l'Océanie chargeur: 1 caisse tricots, 2 balles indienne, 2 caisses allumettes, 40 caisses kummel, 5 balles calicot, 2 balles sacs vides, 5 pots zinc, 35 pots peinture, 1 caisse indienne, 5 caisses cognac, 3000 kilos charbon de terre, 20 vieux rails, 1 caisse encre, 2 jeux malles de camphre, 20 touques huile de lin, 20 pots peinture, 2 balles pareu, 6 caisses huile d'olive, 25 caises bière, 5 caisses Barsac, 1 caisse verrerie, 1 caisse conserves, 1 caisse bouilloires, 10 caisses bitter, 102 kilos tabac, 1 caisse cigarettes, 1 caisse indienne, 1 caisse essences, J. Hart et Cie consignataires; la Mission chargeur et consignataire: 5 quarts-baris vin; — Artillerie chargeur et consignataire: 1 caisse quincaillerie.

25 septembre — Trois-mâts-barque *Georg Blohm*, de 439 ton., cap. Matfeld, all. à Queenstown; Wappans armateur; Société commerciale de l'Océanie chargeur: 92,693 kilos coton égrené, 75,000 kilos graines de coton, 8,952 kilos miel, 839 kilos cire, 265,000 kilos coprah, 11,377 kilos nacre, Banque internationale de Hambourg consignataire. — Turner, Chapman et Cie chargeurs: 6,725 kilos nacre, Grüning et Cie consignataires.

26 septembre — Goel. *Hinaarii*, de 100 ton., cap. Sinou, all. à Apataki; Mme veuve Brander armateur, chargeur et consignataire: 492 quarts sacs farine, 30 nattes riz, 211 touques biscuit, 3 caisses clous, 1 caisse cuivre, 5 barils porc, 2 barils mélasse, 1 paquet fenêtres, 26,000 bardeaux, 9 mètres cubes bois, 1 gouvernail, 12 sacs pommes de terre, 4 sacs ignames, 5 touques huile de lin, 1 caisse fil en bobines, 1 caisse vin blanc, 6 caisses sardines, 2 caisses vermicelle, 3 caisses saumon, 10 barils cassonade, 2 barils saumon, 42 nattes riz, 4 sacs haricots, 1 fût clous, 1 fromage, 3 caisses huitres, 1 caisse macaroni, 3 caisses bière, 4 caisses pointes, 23 mètres cubes bois, 15 caisses savon, 1 caisse vin, 4 dame-jeanne cognac, 1 caisse saindoux, 1 caisse achards, 5 caisses conserves, 1 caisse fer, 2 dames-jeannes vinaigre, 1 baril sucre blanc, 1 baril mastic, 3 caisses haches, 1 caisse allumettes, 1 caisse verres, 14 avirons, 3 caisses peinture, 1 caisse chemises, 1 caisse couvertures, 10 mâts pour embarcations, 4 portes, 2 caisses cognac, 135 kilos tabac.

27 septembre — Goel. *Marion Godeffroy*, de 74 ton, cap. Treplin, all. à l'île de Pâques avec escale à Mangareva; Société commerciale de l'Océanie armateur et chargeur: 7,821 litres eau fraiche, le capitaine consignataire; — Mme veuve Brander chargeur: 1 caisse quincaillerie, 1 caisse haches, 2 caisses huile de schiste, 1 balle sacs, 2 caisses indienne, 6 avirons, 3 touques peinture, 1 sac café, 1 caisse marchandises, 1 baril rhum, 1 caisse cognac, 1 caisse vin, 3 barils farine, 3,017 kilos foin, 3 caisses bière, 500 kilos charbon, 1 sac tabac, 1 caisse effets personnels, 3 touques biscuit, 1 caisse marchandises, McGee consignataire.

29 septembre — Goel. *Atalanta*, de 47 ton., cap. Engelke, all. Rarotonga; Société commerciale de l'Océanie armateur et chargeur: 4 caisses conserves et légumes, Schroeder consignataire; 1 balle jaconas, 1 balle sacs vides, 5 caisses pointes, 1 caisse clous, 30 quarts-sacs farine, 3 jeux malles de Chine, 2 caisses poudre de Chine, 18 mètres cubes bois de construction, 50,000 bardeaux, Factorerie de Rarotonga consignataire; — de Greno chargeur: 5 machines à coudre, Nicholas consignataire.

MOUVEMENTS DU PORT DE PAPEETE

Du jeudi 25 septembre au mercredi 1er octobre inclus 1879.

NAVIRES DE GUERRE ENTRÉS.

28 *septembre*. Goel. française *Aorai*, commandée par M. Capitaine, lieutenant de vaisseau, ven. d'Anaa en 2 jours; 3 passag., M. Gournac, français, M. et Mme Franc Capell, anglais.

28 *septembre*. Goel. française *Orohena*, commandée par M. Cornut-Gentille, lieutenant de vaisseau, ven. de Raiatea en 2 jours.

NAVIRES DE COMMERCE ENTRÉS.

25 *septembre*. Goel. du Protect. *Island Belle*, de 44 ton., cap. Le Guen, ven. de Fakarava en 2 jours; 5 passag., M. Nicola, italien, et 4 indigènes.

25 *septembre*. Vapeur du Protect. *Eva*, de 50 ton., cap. Hewson, ven. de Taravao en 6 heures.

29 *septembre*. Goel. de Raiatea *Indépendance*, de 30 ton., patron Tahaitoe, ven. de Raiatea en 2 jours; 10 passag., M. Honiaux, français, M. et Mme Johnston et 2 enfants, anglais, et 5 indigènes.

30 *septembre*. Vapeur du Protect. *Eva*, de 50 ton., cap. Hewson, ven. de Moorea en 2 heures.

NAVIRES DE COMMERCE SORTIS.

25 *septembre*. Trois-mâts-barque allemand *George Blohm*, de 439 ton., cap. Matfeld, all. à Queenstown, Irlande.

25 *septembre*. Goel. allemande *Loreley*, de 75 ton., cap. Tapscott, all. aux Marquises; 2 passag., 1 brigadier de gendarmerie et 1 indigène.

27 *septembre*. Goel. du Protect. *Hinaarii*, de 100 ton., cap. Sinou, all. à Apataki; 5 passag., 1 chinois et 4 indigènes.

27 *septembre*. Goel. allemande *Marion Godeffroy*, de 75 ton., cap. Treplin, all. à l'île de Pâques avec escale à Mangareva; 3 passag., M. McGee, anglais, et 2 indigènes.

27 *septembre*. Goel. allemande *Atalanta*, de 74 ton., cap Engelke, all. à Rarotonga

30 *septembre*. Vapeur du Protect. *Eva*, de 50 ton., cap. Hewson, all. à Moorea.

30 *septembre*, Goel. du Protect. *Temeteeinaa*, de 30 ton., patron Teehu, all. à Raiatea; 6 passag. indigènes.

BATIMENTS SUR RADE.

DE GUERRE.

28 *septembre*. Goel. française *Aorai*, commandée par M. Capitaine, lieutenant de vaisseau.

28 *septembre*. Goel. française *Orohena*, commandée par M. Cornut-Gentille, lieutenant de vaisseau.

DE COMMERCE.

30 *juin*. Goel. du Protect. *Française*, de 87 ton., cap. Le Rey.
28 *août*. Goel. du Protect. *Stella*, de 47 ton, cap. Wilmot.
31 *août*. Brig de Borabora *Tawera*, de 232 ton., cap. Pierotti.
5 *septembre*. Trois-mâts-goel. anglais *Marama*, de 210 ton., cap. Lynch.
20 *septembre*. Trois-mâts-goel. anglais *Sirocco*, de 233 ton., cap. Thomas Brown.
24 *septembre*. Goel. du Protect. *Eugénie*, de 34 ton., cap. Anihia.
25 *septembre*. Goel. du Protect. *Island Belle*, de 44 ton., cap. Le Guen.
25 *septembre*. Vapeur du Protect. *Eva*, de 50 ton., cap. Hewson.
29 *septembre*. Goel. de Raiatea *Independance*, de 30 ton, patron Tahaitoe.

ANNONCES

Assemblée générale de la société LA FRATERNELLE le mercredi 15 octobre courant, à l'heure habituelle. 142-2-1

Le soussigné ouvrira, du 20 au 25 septembre, son nouveau magasin, rue de la Petite-Pologne, entre MM. Boyd et Crawford.

L'assortiment de provisions et marchandises qu'il fait venir par chaque courrier de San Francisco, par les navires de Bordeaux, Sydney et autres provenances, le met à même de satisfaire sa clientèle aux plus bas prix de la place.

133-3-3 V.-L. Raoulx.

The undersigned will open, between the 20th and 25th September, his new store in Little Poland street, between Messrs. Boyd and Crawford.

The different assortments of provisions and merchandise which he will receive by each mail from San Francisco, by vessels from Bordeaux, Sydney and other ports will enable him to satisfy his customers at the most reduced prices of the place.

V.-L. Raoulx.

Ei roto i na mahana 20 e te 25 no teienei avae no tetepa e iriti ai tei papai hia te ioa i raro a'e i tana fare toa api, te vai i te aroa ra o Petite-Pologne i rotopu i na fare toa o MM. Boyd e Crawford.

No te huru o te mau maa e te taoa e faauta hia mai e ana na nia i te mau pahi vea no California mai, e te mau pahi hoi no Bordeaux, Sydney e te tahi atu mau vahi i tia'i iana te haamauruuru i te feia e hoo mai i te hoo mama roa no te fenua nei.

V.-L. Raoulx.

OBSERVATIONS MÉTÉOROLOGIQUES

Du 25 septembre au 1er octobre 1879.

DATES	PRESSION BAROMÉTRIQUE		TEMPÉRATURE				PLUIE	VENTS DOMINANTS	
	Hauteur moyenne	Oscillation diurne	A 6 heures du matin	1 heure du soir	Moyenne	Moyenne de la journée	dans les 24 heures		
25 sept.	76.50	00.10	19.2	28.8	24.00	25.12	»	N E	Brise fraiche.
26	76.52	00.05	19.5	29.2	24.35	25.58	»	N E	Jolie brise.
27	76.55	00.10	21.8	28.6	25.20	25.42	»	N E	id.
28	76.55	00.10	19.5	28.5	24.00	25.65	»	N E	id.
29	76.45	00.10	22.0	28.2	25.10	25.30	0m0100	N E	Faible brise.
30	76.42	00.15	20.6	27.5	24.05	24.84	0m0470	N O	id.
1er oct.	76.33	00.15	18.8	28.0	23.40	24.70	»	N O	id.

Papeete — Imprimerie du Gouvernement

Archives PF-Messager-03/10/1879